元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

最新運到 元月十八日登市
唐山冰霜海鮮
去頭無壳明蝦肉
去頭無壳細蝦仁
祖國爽脆响螺肉
祖國大隻田鷄髀
肥身大鯿魚 鰈魚 魷魚
去頭大明蝦常備供應

廣源生雜貨有限公司
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到貨品
糯米枝干
生晒槐枝干
送禮茗茶
各款糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
佛手白菓

WILLIAM STEPHEN KAN
KER & KER LTD
Real Estate Insurance
Mortgages & Rentals
811 W. Pender St
Vancouver, B. C.

實業買賣
按揭燕梳
雲高華地產業燕梳業經紀人 簡而明
辦事處：PA. 3241 寓：HA. 6900y

FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B. C.
辦事處 DE. 5116
住家 EL. 9597

△機會難逢
大型菓鋪一間位于埠灣附近無競爭每月生意一萬五千元月租只八十五元有四年批有意搵錢者勿失良機
在西區有洗熨生意入貨方前鋪後居只取價二千五百元可充銀期
位于七街住屋一間睡房五個有土庫新煖氣爐取價九千八百元可充銀期
梁慧超謹啓

保障個人的生活
維持家庭的幸福
請購買人壽燕梳
帝國人壽保險公司代理 梁慧超
DEAN LEUNG
The Imperial Life Assurance Co.
PA. 3335
住宅：
457 E. 63 Ave.
EL. 9597

專載

馬余婚變眞相

—林岳鎏—

余翠媚後來被詰問後，坦白承認該男子姓「曾」，擬看了馬余舉行婚禮後，才返到美國去，他現住於美國大埠，來加乃照料她，因她初到此境，人地生疏。但余翠媚的胞兄確亦是在三藩市業商。

爲了查明該廿多歲的青年是否是翠媚的胞兄，馬瑞年君曾去函香港，查問余女士之父，是否有親生此兒子在此，余老先生即有回電，謂有兒子在美，但已五、六十歲，主張查究該男子，余倫章先生更不主張該女與在美國羅省一位男子之婚事。

余女士曾承認有位朋友在美國，於中國時她已認識他，已有五、六年的交情，往美國後，現工作於總統船，不過只行了幾水船而已。

據百老滙旅館的佐治馬君報告：自余翠媚抵達雲高華埠後，美國羅省有黃某已打長途電話數次來了。

自一月廿五日星期六起，馬瑞年君已分別托各有關人士，調查余翠媚不應允結婚的原因，後才得悉她不喜歡與馬君締婚。

女子方面起初還主張與男子行多幾天，性情也了解後，才結婚亦未遲。

一月廿八日星期二，下午三時左右，百老滙旅館中各人親身查問余女士，但某君見到了爲馬君辦理申請余翠媚入境手續之劉夫人時，却叫她不得干涉此事，他還願設法賠償馬瑞年君之損失。當時，也有幾位青年在場親耳聽見的。

馬君精神受到大大打擊，終日以眼淚洗面，某君也勸他說：此事或許是命運注定，是五百年前之孽債，有起有拆，男人流血不流淚，一位有爲青年，不可憂慮。當時他還答應以三日爲期，設法要美國羅省的某君答覆，但至今仍未有消息。

㊂

……「加拿大與中國」一文暫停……

雲埠洪門体育會
招生通告
爲通告事。本會依照向例。一年一度。招收新生。研究國技。不分派別。不收分文。凡我華僑子弟。均壹視同仁。茲定於本月十二日開始。新生報名。共同訓練。希我僑胞踴躍參加。不獨鍛練身體。加强魄力。而對於發揚國粹。實有賴焉。本會善與人同。謹維 亦察。此佈。
凡本會各級教練員生。請依期返會以便編列隊伍。加緊訓練。准備參加省慶出巡。是荷。
新生報名處，洪門民治黨禮堂，或大漢公報。
雲埠洪門體育會公啓
一九五八年二月十二日

百年大計 投資實業
㊀公寓實業出賣
近埠公寓，樓下鋪位，樓上廿五個房，除屋主住五個房外，每月有入息四百三十五元，價銀二萬二千元，銀期面議，
㊁近埠工業區，新型餐館出讓，有卅五個座位，一切用具齊備，每日生意平均九十餘元，鋪主因人力缺乏，割價出賣，價銀六千五百元，
中國經理公司
簡林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

寶寶公司 PA. 7657 114 E. PENDER ST VANCOUVER B. C.
唱片總滙 包羅萬有
天空小說 李我各著
蕭月白 三張
黎文所 李寶瑩 鍾麗容 白文標 合唱
電影名劇
天一仙配 三張
羅劍郎 盧麗卿 吳君麗 新醒波 合唱
琵琶記 四張
鍾雲山 新白雪仙 洗劍麗 新麥炳榮 合唱
唱片總滙 包羅萬有
經營名種電器，錄音機，專門修整各種電器用具

中央裁縫店
CENTRE CUSTOM TAILORS
307 Main St. TA. 4920
Vancouver B. C.
本店爲酬謝顧客起見故特將全部純正英國毛絨首次平賣
布色特多 上乘布料
每套定做 由 $44.50 起
西褲定做 由 $8.50 起
款式任擇 最好工手

FASHION CLOTHING CO.
253 Hastings St. E. Phone PA. 5822
Vancouver 4. B. C.
直接代理，西人名廠，度身定造，漂亮西服，包合身材，價錢相宜，
新到
春季絨辦五百餘種歡迎參觀
定做一九五八年時款新裝
長褲或短褲全套
價由四十九元五毛起
長外褲每條
價由十二元九毛五起
花順洋服公司啓

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B. C.
△靚呢絨▽
西褲定做每條
特價 $8.50

◎華區中心地点
吉舖位招租
本舖位於片打街東一一〇號。（即舊日昇公司舖位）內外全部。裝飾時代化。元月一日。可以遷入經營。如意者請到本報。與簡國安君洽商。

happy deals
服務週到
忠誠老實
大小惠顧
極表歡迎
大夫實業公司
專營大小生意房屋柏文旅館買賣
H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S. W.
CALGARY ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016
忠實指導買賣實業
"HONEST GUIDANCE IN ALL PHASES OF REAL ESTATE"
電話 874072
本公司華人總代理黃鉅廉君 Len T. Wong

來往香港
請搭總統船的經濟旅行
優遊適舒

克利夫蘭總統船 威爾遜總統船
每三星期由舊金山開往香港途經檀香山橫濱小呂宋
諸君忙於工作終歲勞碌如爲經營商業或回港探親最宜利用時機搭船優遊精事休息總統船新近改建的經濟旅行位設備舒適冷暖咸宜晚上有電影歌舞及各種娛樂僱用中西廚師精製肴饌務使搭客能盡量享受有賓至如歸之樂
票價
由舊金山或羅省至香港 由三百四十元至四百元
每客可帶五十磅免費行李
欲知詳細請就近向各旅行社或代理商或照址直接西詢當必樂爲奉答也
美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
大拿加駐 Quon On Co. Ltd. General Agent
號安均理代總 254½ Pender Street East
Vancouver, B. C.

貞濟藥行
LAUNG CHAI CO.
132 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada
本號代理
傷風咳嗽
止咳藥水
立刻奏效
風濕骨痛
萬春堂
驅風萬靈油
立刻見功
司理劉社錄

△雲埠達權社通告
爲通告事。茲關徵收本社年費案。於昨十一日是屆職員首次會議議決。由元月一日至六月廿日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起即要照足數繳納。本社並舉定趙偉常，陳宜談，二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙，陳，二君。或書記簡建平君接收便妥。此佈。
雲埠達權社社長周玉生
書記簡建平
中華民國四十 吉年元月十二日

◇代郵
愛珍何幸，自承馬氏總公所父老介紹提名參加華僑公立學校號選女皇，推銷選票以來，深荷遠近男女僑胞，及我伯叔昆仲，熱烈响應，感何可言，旬日以來，各方寄到函件，及選票款項，有如雪片紛飛。自當個別裁答致謝，惜因功課繁忙，無有暇晷，惟有心照，其各埠未有選票寄達者，倘蒙垂愛，請依照下列地址付款出來，特別歡迎，當即將有獎券銀發還，如至開票結果，幸能獲得女皇榮銜，定將支持小妹購買選票之善長仁翁芳名，登諸報端，以資表揚，而彰盛德，如祇在公主之列，恕不詳載，特此敬告，想爲各方所樂聞也，謹此佈臆，伏維亮鑒
馬愛珍敬啓
MISS JEAN MAH
MAH SOCIETY OF NORTH AMERICA
139 E. PENDER ST. VANCOUVER 4. B. C.